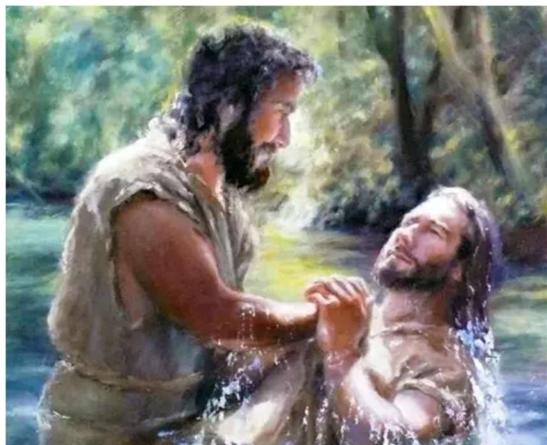


## 基督下降阴府

耶稣诞生时，祂的母亲拥抱了祂。当耶稣受洗时，祂的天父圣化祂。耶稣基督受洗，不是为了由水使自己圣洁，而是为了让水变得圣洁，净化接触过祂身体的水。主受洗是祂最先拯救的行动之一：因为当救主受洗时，基督徒洗礼的水被圣化，使所有的基督徒提供恩典。元首基督必须先受洗，以便祂的奥体的人员能从洗礼的恩典中受益。

关于圣洗的奥秘，一个鲜为人知的面目是，当耶稣到了洗者若翰那里受洗的时候，祂已经预料到自己的死亡。祂被浸入约旦河水中预示着祂的死亡。基督徒的圣洗不只是一种净化；它是对基督的死亡、下降阴府和复活的参与。在哥罗森书中，圣保罗这样地描述：「你们既因圣洗与祂一同埋葬了，也就因圣洗，借着信德，即信使祂由死者中复活的天主的能力，与祂一同复活了。」（哥罗森书 2: 12）。没有死亡，就没有新生命。基督徒的圣洗不只是一种透過儀式-它是一種重生，一個新的開始！

宗徒信经宣讲耶稣下降阴府。这是在祂死在十字架上并被埋葬之后，以及三天后从死者中复活之前发生的事情。耶稣所降到的死者的居所中圣经称之为阴府、希伯来文的 *Shéol*，因为在那里居住的人不能见到天主。原来在等待救赎者期间，这是所有死者的情况，无论他是坏人或义人；但这并不表示他们的命运是一样的。耶稣下降阴府，并非为救那些下地狱的人，也非为毁灭地狱，而是为拯救那些先祂而去世的义人。（天主教教理 633）



信经说「耶稣下降阴府」，乃宣认耶稣确曾死亡，并且是为我们而死，祂借此死亡战胜了死亡（天主教教理 636）。基督天主性的位格结合人性的灵魂降到死者的居所，给那些先祂而去的义人开启了天门（天主教教理 637）。

圣洗是一次性的事件。教会告诉我们，一个人一生只能领受一次圣洗圣事。虽然说一旦受洗，就永远受洗是真实的；有些基督教徒误解了圣洗，他们认为领洗的意义类似是「一次得救，永远得救」。圣洗揭示了基督徒存在的伟大戏剧：基督徒的生活就是不断地因罪恶而死，并在基督内因天主而活。这样，基督徒的生活就是继续参与基督的死亡。

圣保禄将自己在服务中所遭受的苦难与基督的死亡连结一至，说：「身上时常带着耶稣的死状，为使耶稣的生活也彰显在我们身上。的确，我们这些活着的人，时常为耶稣的缘故被交于死亡，为使耶稣的生活也彰显在我们有死的肉身上，这样看来，死亡施展在我们身上，生活却施展在你们身上」（格林多后书 4 :10-12）。圣保罗每天的个人牺牲都是为了教会及其成员的利益，在基督内不断地死亡。

圣洗和圣体圣事两项圣事共同显示了基督内死亡与生命的连结。圣洗中对罪恶的死亡是在圣体圣事中的基督生命中得以成全。在圣洗中，基督呼唤我们分享祂的死亡，但在圣体圣事中，祂呼唤我们分享祂与天父共融的生活。借着恩典，我们被召唤去改变生活，好让我们能真正地死于罪恶而活于天主。

耶穌聖名華人天主堂

THE HOLY NAME of Jesus CHINESE CATHOLIC MISSION

5395 Light Circle NW, Norcross GA 30071 678-691-3261 hnojatl.org

每周公告 Weekly Bulletin

2025年一月十二日 January 12, 2025

## 堂区议会报告

请孩子和家长们注意：周日主日学将上课。欢迎家长们一起来参加。

我们的耶稣圣名节日的特别弥撒将于 2025 年 1 月 19 日举行，以代替常年期第二主日。我们的春节弥撒、祭祖典礼以及农历新年庆祝活动将于 2025 年 2 月 2 日举行。



乔治亚公报报导：亚特兰大总主教区因预算限制，决定不举行 2025 年的圣体大会。执事 Dennis Dorer 宣布取消圣体大会：「虽然我们将不再举办 2025 年的圣体大会，但我们正在策划一场大型的公开游行以及其他方式，让总主教区在 2025 年的圣年中，庆祝并见证圣体的无价恩赐。」我们的堂区本来特别期待这次圣体大会，因为它原定为总主教区首次举办「中文专场」。尽管我们对总主教区的决定感到遗憾，但我们的教堂仍将于 2025 年 6 月 18 日至 6 月 24 日，为我们教堂区的教友们举行为期一周的圣体复兴活动。受邀的嘉宾包括来自台湾台南的李若望荣休主教和来自加拿大多伦多「生命恩泉主任师鐸」的程明聪神父，以及由来自加州洛杉矶朱健仁兄弟带领的华人圣咏团。欢迎大家来参加，并与我们的特别嘉宾们一起度过这一周。他们将特别来到亚特兰大，为了启发并深化我们对圣体圣事的虔诚！

下周日 1 月 19 日是一家一菜聚餐的星期日！这是一项很好的活动，可以促进教友们的友谊。如果您在 1 月庆祝生日，我们为您订购了生日蛋糕。午餐在上午 10:30 弥撒后开始。请带上您喜欢的菜肴与大家分享。

教堂大厅门口只剩下少数几本 2025 年天主教礼仪月历。请记得带一些回家，与您的家人和朋友分享。尽管今年材料和制作成本有所增加，但是每份月历的建议捐款仍为 5 美元，与去年相同。

刘神父将于 2025 年 1 月 13 日星期一至 16 日星期四出城。因此本堂下周星期一至星期三将没有弥撒。

祷告名单：刘桂芳、陈李霈、卢淑米、王俊杰、陈建新、梁陈静、潘博豪和徐泰成。

弥撒时间	告解时间	查经时间
周日上午 10:30 (中文)	周日上午 9:00 至 9:30	周三上午 10:00 (中文)
周日下午 2:00 (英文)	周二下午 2:00 至 3:00	周一晚上 6:00 (英文)
	与神父预约	
周一中午 12:00 (英文)		朝拜圣体
周二中午 12:00 (英文)	傅油圣事	周日上午 9:30 至中午 12:00
周三中午 12:00 (中文)	首周日上午 10:30 弥撒之后	周二下午 1:00 至 4:00
周五中午 12:00 (英文)		
首周五晚间 7:00 (英文)		
首周六上午 10:00 (中文)		